

WEBBINARIUM / WEBINAARI 20.1.2021

# Museibyggnadsprojektet i kulturkvarteret i Ekenäs Tammisaaren kulttuurikorttelin museorakennushanke

## PROGRAM / OHJELMA

18.00–ca 18.45 **PRESENTATION AV PROJEKTET /  
HANKKEEN ESITTELY**

**Välkomstord / Avaussanat**

**Ragnar Lundqvist** Stadsdirektör, Raseborgs stad /  
*Kaupunginjohtaja, Raaseporin kaupunki*

**Byggprojektet / Rakennushanke**

**Henrik de la Chapelle** Ordförande / *Puheenjohtaja,*  
*Albert de la Chapelles Konststiftelse*

**Verksamheten / Toimintasuunnitelma**

**Lena Dahlberg** tf Museichef, Raseborgs stad /  
*vt Museonjohtaja, Raaseporin kaupunki*

**Budget och inverkan på staden /**

Talousarvio ja vaikutus kaupungin kannalta  
**Ragnar Lundqvist**

ca 18.45–19.30 **SVAR PÅ FRÅGOR /  
VASTAUKSIA YLEISÖN KYSYMYKSIIN**

**Moderator / Moderaattori**

**Larson Österberg**



Frågor kan ställas  
på förhand på  
webben via [detta](#)  
[formulär](#) och under  
webbinariet per  
xxxxxxxxxxxx



Kysymyksiä voi  
esittää etukäteen  
netissä [tämän](#)  
[lomakkeen](#) kautta  
sekä tilaisuuden  
aikana xxxxxxxx

**Raseborg får ett nytt kulturkvarter med en ny museibyggnad vid Gustav Wasas gata i Ekenäs, ett stenkast från Rådhusorget.**

Raasepori saa Tammisaaren Kustaa Vaasan kadulle rakennettavan uuden museorakennuksen myötä uuden kulttuurikorttelin, kivenheiton päästä Raatihuoneentorilta.

# Varför en ny museibyggnad?

I **Raseborg** finns flera museer, bl.a. Raseborgs museum med EKTA som huvudbyggnad i kulturkvarteret i Ekenäs. EKTA erbjuder växlande utställningar om lokal historia och konst och betjänar främst dem som redan annars besöker Raseborg.

## Den nya byggnaden

- ska erbjuda nationellt betydande utställningar. Detta ska lyfta kulturlivet i staden och locka nya invånare och turister till staden.
- erbjuder omedelbara upplevelser för invånare och sommargäster.

# Miksi uusi museorakennus?

Raaseporissa toimii useita museoita, mm. Raaseporin museon päärakennus EKTA Tammisaaren kulttuuri-korttelissa. EKTA esittää vaihtelevien näyttelyiden myötä paikallishistoriaa ja taidetta, palvellen ensisijaisesti heitä, jotka jo muutenkin vierailevat Raaseporissa.

## Uudessa rakennuksessa

- tarjotaan kansallisella tasolla merkittäviä näyttelyitä. Tämä edistää kaupungin kulttuuri-elämää ja houkuttelee uusia asukkaita ja matkailijoita kaupunkiin.
- tarjotaan välittömiä elämyksiä asukkaille ja kesämökkiläisille.

**Därför har staden stort uppskattat det erbjudande som Albert de la Chapelle, bördig från Tenala, gjort om att bygga och till staden donera en museibyggnad med tillhörande finansieringsbidrag för verksamheten.**

Tämän takia kaupunki arvostaa suuresti Tenholasta kotoisin olevan Albert de la Chapellen tarjousta rakentaa ja lahjoittaa kaupungille uuden museorakennuksen sekä toiminnan rahallista tukea.



**Albert och hans hustru Clara D. Bloomfield vid porten till deras villaparcell utanför Columbus i Ohio**

Albert ja hänen vaimonsa Clara D. Bloomfield huvilatonttinsa portilla Ohion Columbuksessa

# Byggprojektet Rakennushanke

” Jag har en släkting som brukar säga att han vill betala tillbaka allt han fått. Han menar att han har fått ett lyckligt liv och att han bör göra något så att andra också ska få det. Det är kanske inte ett så dumt sätt att svara.

Meningen är att det [museet] ska vara slående i ordets bästa bemärkelse. Min fru var mycket noggrann med att vi skulle erbjuda utställningar med nutidskonst.

Jag tror nog att stadens ledning hoppas att museet skulle kunna förbättra Ekenäs turismstatistik. Skulle det gå så vore ingen gladare än jag.

”

” Minulla on sukulainen, joka sanoo, että hän haluaa maksaa takaisin kaiken sen minkä hän on saanut. Hän kertoo saaneensa onnellisen elämän ja haluavansa tehdä jotakin, jotta muillakin on mahdollisuus samaan. Tämä ei kai liene ihan huono vastaus.

Tavoitteemme on, että museosta tulee upea, sanan parhaassa merkityksessä. Vaimoni oli tarkka sen suhteen, että esitämme näyttelyissämme nykytaidetta.

Uskon kyllä, että kaupungin johto toivoo museon parantavan Tammisaaren matkailua. Jos näin käy, olen toki iloinen.

”

Rådhusorget  
Raatihuoneentori

Albert de la  
Chapelles  
Konststiftelse sr

rm  
RASEBORG MUSEUM  
RAASEPORIN MUSEO

RASEBORG  
RAASEPORI

Gustav Wasas gata / Kustaa Vaasan katu

Brunnsgatan / Kaivokatu

**Huset byggs** i kulturkvarteret,  
i hörnet av Gustav Wasas  
gata och Brunnsgatan.

**Talo rakennetaan**  
kulttuurikortteliin, Kustaa Vaasan  
kadun ja Kaivokadun kulmaan.

Museon vuokrattava  
tonttialue

Maanalainen  
yhdysoja

Kattoikkuna

Maanalaiset muutokset  
olemassa olevaan  
rakennukseen / EKTA

**År 2018 inbjöds sex framstående arkitektbyråer till en tävling om det bästa förslaget för den nya museibyggnaden.**

**Jury och donatorn var i mars 2019 enhälliga i att till vinnare utse förslaget "Kronan", utfört av byrån JKMM, som fick i uppdrag att planera museet.**



**Vuonna 2018 kutsuttiin kuusi eturivin arkkitehtitoimistoa kilpailemaan ehdotuksesta uudeksi museorakennukseksi.**

**Tuomaristo ja lahjoittaja valitsivat maaliskuussa 2019 yksimielisesti voittajaksi "Kronan"-ehdotuksen. Sen laatija JKMM-toimisto sai tehtäväksi suunnitella uuden museorakennuksen.**





**Tomthörnet** är idag  
obebyggt.

**Tontin kulma** on tällä hetkellä  
rakentamatonta aluetta.



**Tidigare** har där funnits  
ett hus (foto 1910).

**Aiemmin siinä** on ollut  
talo (valokuva v. 1910).

# Byggprojektets ritningar Rakennushankkeen piirustukset

**Fasad mot** norr mot Gustav  
Wasas gata. Med  
ingångshall.

**Pohjoinen julkisivu** Kustaa  
Vaasan kadulle, jossa  
sisääntuloaula.



**Öst ↔ Väst**

**Itä ↔ Länsi**

**Brunnsgatan / Kaivokatu** ↗

**Gustav Wasas gata** → **Rådhusorget**  
**Kustaa Vaasan katu** → **Raatihuoneentori**

**Husets exteriör** har ändrats sedan arkitekttävlingen avgjordes våren 2019.

**Talon julkisivut** ovat muuttuneet arkkitehtikilpailun ratkettua v. 2019.



Det vinnande förslaget 2019  
*Voittava ehdotus v. 2019*

Ny exteriör mot norr hösten 2020 på grund av ändrade inre lösningar  
*Uusi julkisivu pohjoiseen syksyllä 2020, johtuen muuttuneista sisäpuolisista ratkaisuista*

**Fasad mot väster mot  
Brunnsgatan. Konstverk och  
annat material hämtas in här.**

**Läntinen julkisivu Kaivokadulle.  
Taideteokset ja muut materiaalit  
tuodaan sisään tätä kautta.**



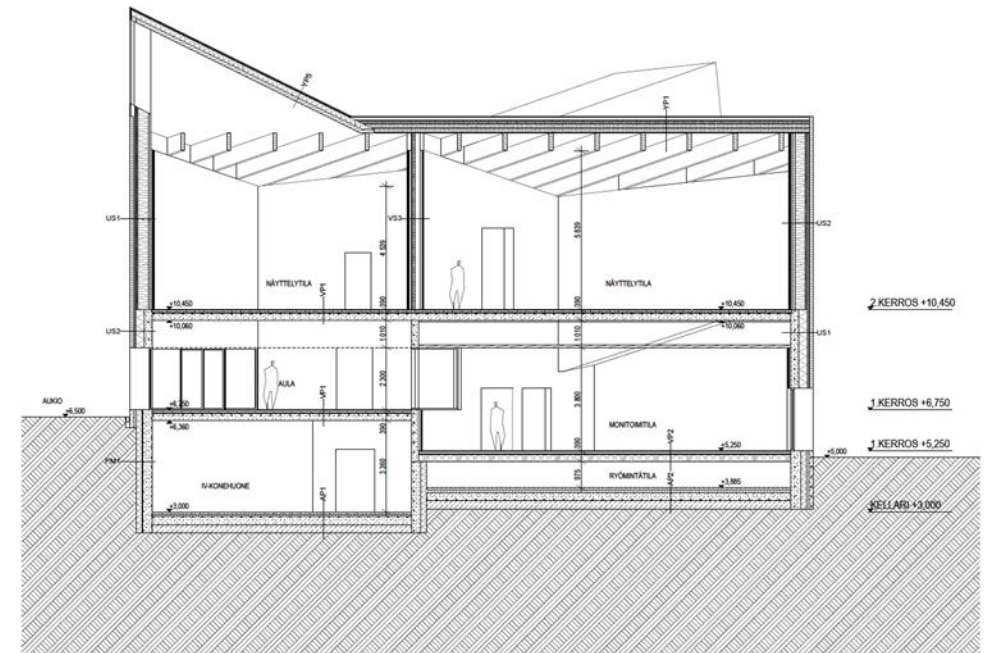
**Nord ↔ Syd**

**Pohjoinen ↔ Etelä**

**Brunnsgatan / Kaivokatu**

**Huset får** tre utställnings-salar ovan jord – 2 i övre våningen och 1 i nedre våningen till höger/syd. I nedre våningen finns ingångshallen med stadens turistinformation (till vänster/norr). I källaren finns ett galleri och en förbindelsegång till huvudbyggnaden (till vänster/norr).

**Talo saa** kolme maanpäällistä näyttelysalia – 2 yläkerrassa ja 1 alakerrassa, oikealla/etelässä. Alakerrassa on myös sisääntuloaula ja kaupungin matkailuinfopiste (vasemmalla/pohjoisessa). Kellarista löytyy galleria sekä yhdyskäytävä päärakennukseen (vasemmalla/pohjoisessa).



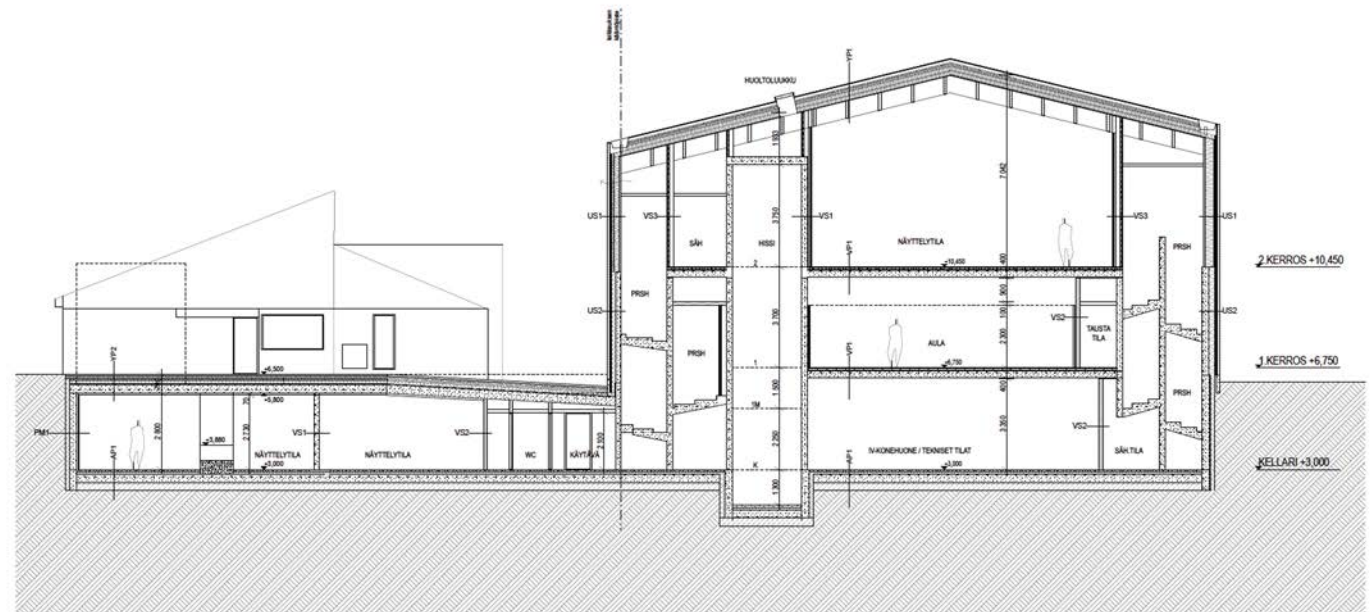
**Brunnsgatan / Kaivokatu**

**Nord ↔ Syd**

**Pohjoinen ↔ Etelä**

På denna bild ses bl.a.  
förbindelsegången till EKTA  
och hissens schakt.

Tässä kuvassa näkyy mm  
EKTAan johtava  
yhdyskäytävä sekä hissikuilu.



Öst ↔ Väst

Itä ↔ Länsi

Gustav Wasas gata → Rådhusorget  
Kustaa Vaasan katu → Raatihuoneentori

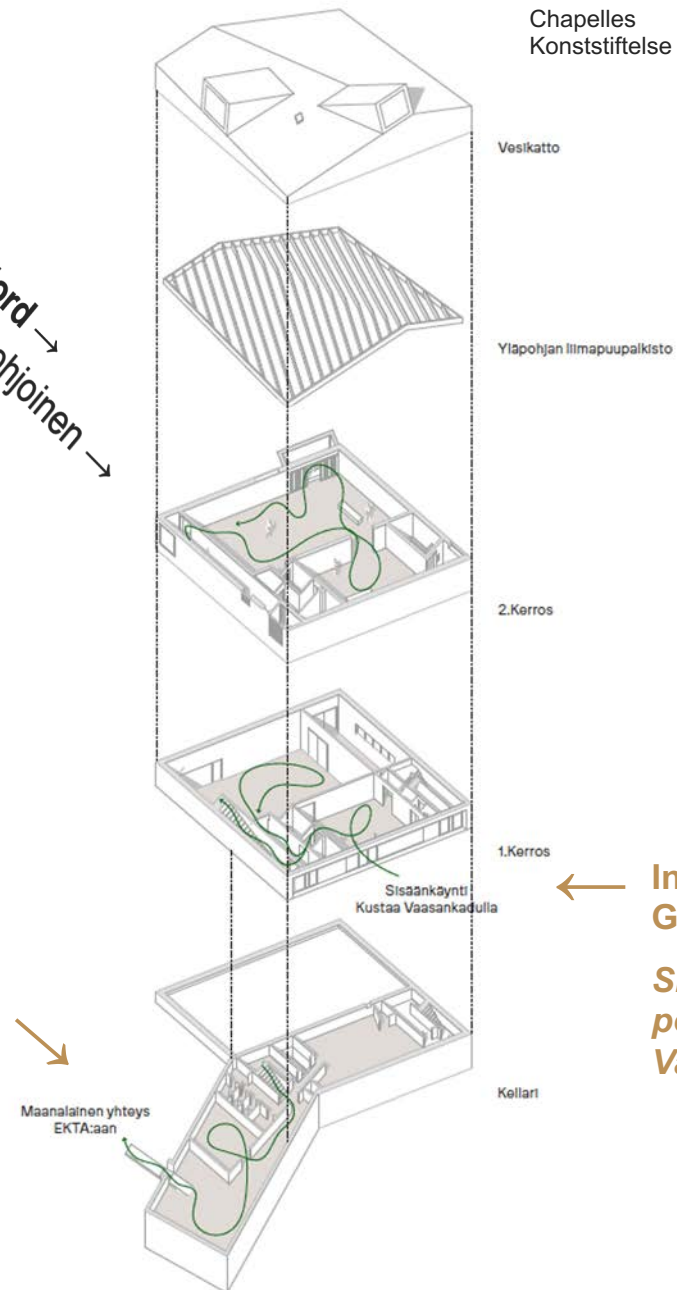


**Besökarna rör sig via trappor eller hiss mellan våningarna.**

**Vierailijat siirtyvät kerrosten välillä portaita pitkin tai hissillä.**

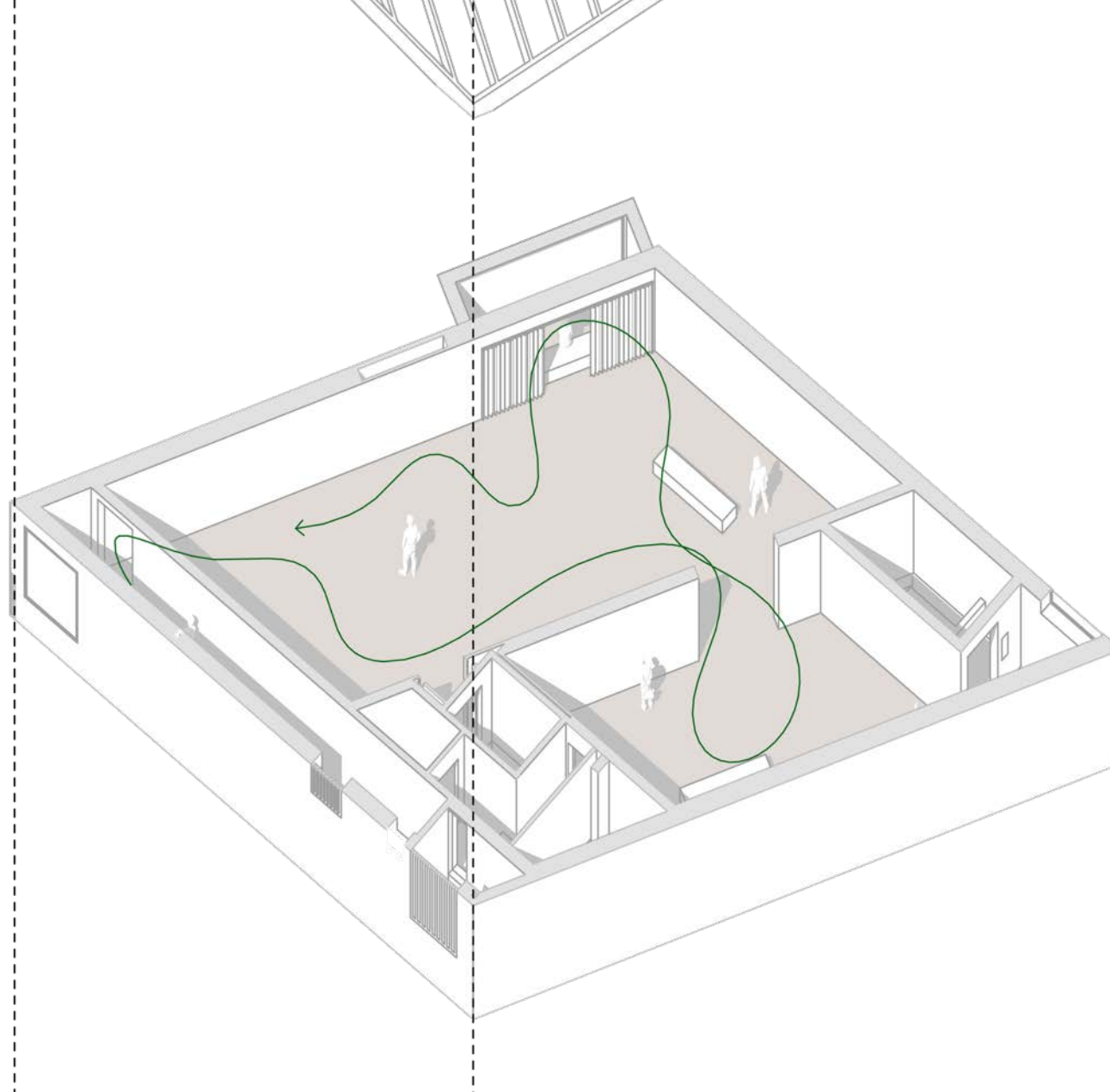
**EKTAs källarvåning  
EKTAn kellarikerrokseen**

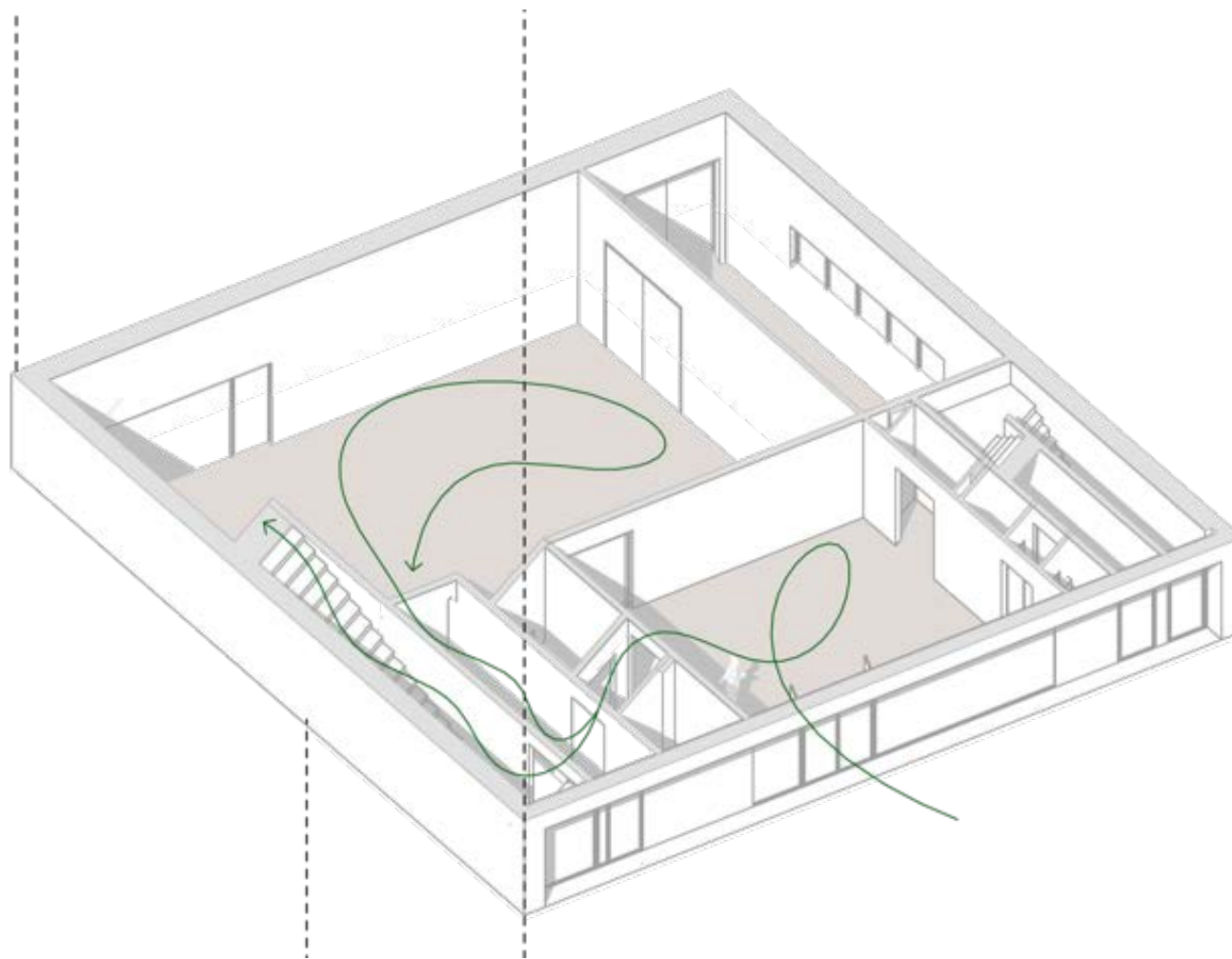
**Nord →  
Pohjoinen →**

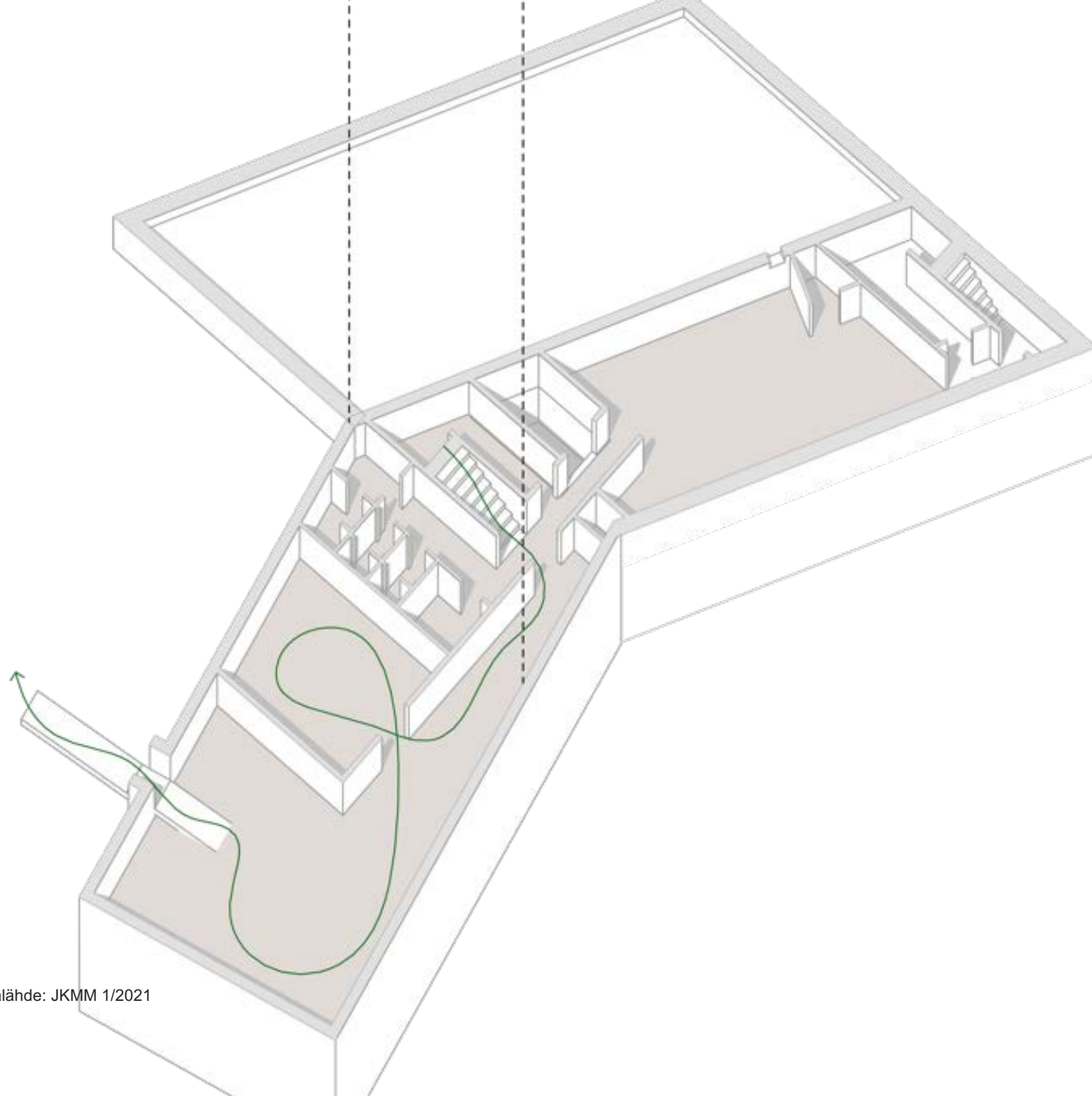


**← Ingång från norr från Gustav Wasas gata**

**Sisääntulo pohjoisesta Kustaa Vaasan kadulta**







Albert de la  
Chapelles  
Konststiftelse sr

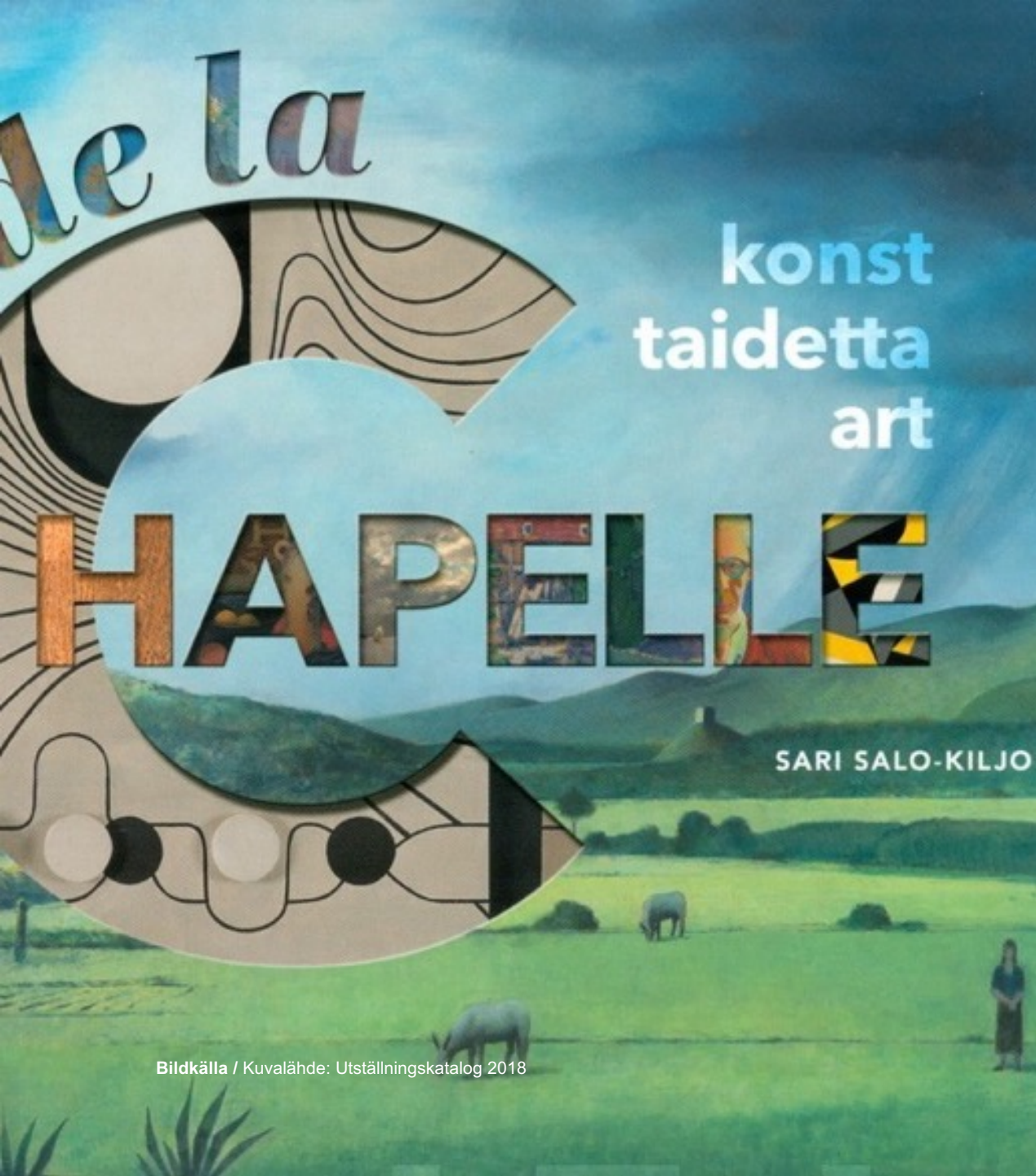


# Projektets tidsplan

## Hankkeen aikataulu



# Verksamheten Toiminta



## Bakom museiprojektet ligger ett mångårigt samarbete mellan Raseborgs museum och Albert de la Chapelle

- Stöd och donationer av konstverk sedan 2005
- Utställning av verken 2018
- Arkitekttävling 2018-19

Museohankkeen taustalla on  
monivuotinen yhteistyö  
Raaseporin museon ja Albert  
de la Chapellen kesken

- Tukea ja taideteosten lahjoituksia v. 2005 alkaen
- Taideteosten näyttely v. 2018
- Arkkitehtikilpailu 2018-2019

## VERKSAMHETENS PROFILERING

### Museet skall

huvudsakligen ordna  
utställningar av modern  
konst och samtidskonst  
med fokus på konst från  
Norden och  
Östersjöområdet.

Utställningarna  
sammanställs från andra  
museer, privata samlingar  
och unga konstnärer.



## TOIMINNAN SUUNTAUS

### Museo järjestää

pääasiallisesti modernin ja  
nykytaiteen näyttelyitä  
keskittyen Pohjoismaiden  
ja Itämeren alueen  
taiteeseen.

Näyttelyt kootaan muista  
museoista, yksityisistä  
kokoelmista sekä nuorilta  
taiteilijoilta.



I museibyggnaden kan  
också annan konst samt  
design, arkitektur och  
silver ställas ut.

Museorakennuksessa  
järjestetään myös muun taiteen,  
designin, arkkitehtuurin ja  
hopean näyttelyitä.

# Verksamheten i huset

**Det erbjuds** också möten mellan konstnärerna och allmänheten och undervisning givet av konstnärerna.

För ungdomar och barn ordnas konstpedagogik.

# Toiminta talossa

**Järjestetään myös** taiteilijoiden ja yleisön kohtaamisia sekä taiteilijoiden antamaa opetusta.

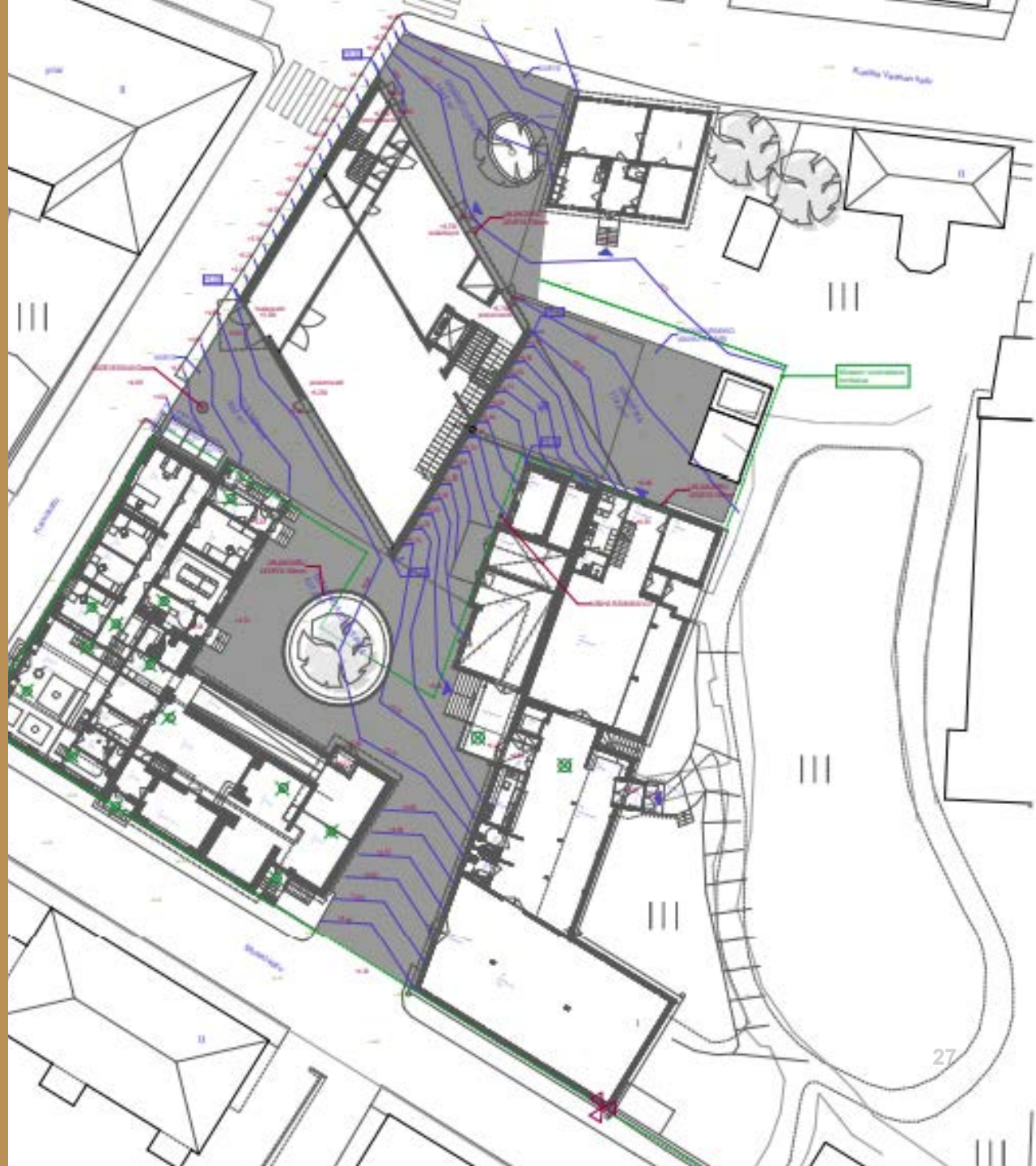
Nuorille ja lapsille järjestetään taidepedagogiikkaa.

# Verksamheten i kvarteret

- Med samma biljett kommer besökaren också till samtliga utställningar i kulturkvarteret
- Café och museishop finns i EKTA. Servering och program ordnas också i trädgården och på innergården

# Toiminta korttelissa

- Samalla lipulla vierailija pääsee kulttuurikorttelin kaikkiin näyttelyihin
- Kahvila ja museokauppa toimivat EKTAssa. Tarjoilua ja ohjelmaa järjestetään myös puutarhassa sekä sisäpihalla



# Verksamheten i staden

För en långvägagäst är ett besök i konstmuseet en helhetsupplevelse som på orten gärna omfattar flera program förutom museet. Museet samarbetar med stadens turismenhet och andra aktörer.

Raseborg har mycket att erbjuda. Ett besök i Raseborg får gärna upprepas, såsom människor gör årliga besök på en musikfestival.

# Toiminta kaupungilla

Käynti museossa muodostaa kaukaa tulevalle vierailijalle kokonaiselämyksen, johon hän mielellään yhdistää paikkakunnalla muitakin ohjelmakohtia. Museo tekee yhteistyötä kaupungin matkailuyksikön ja muiden toimijoiden kanssa.

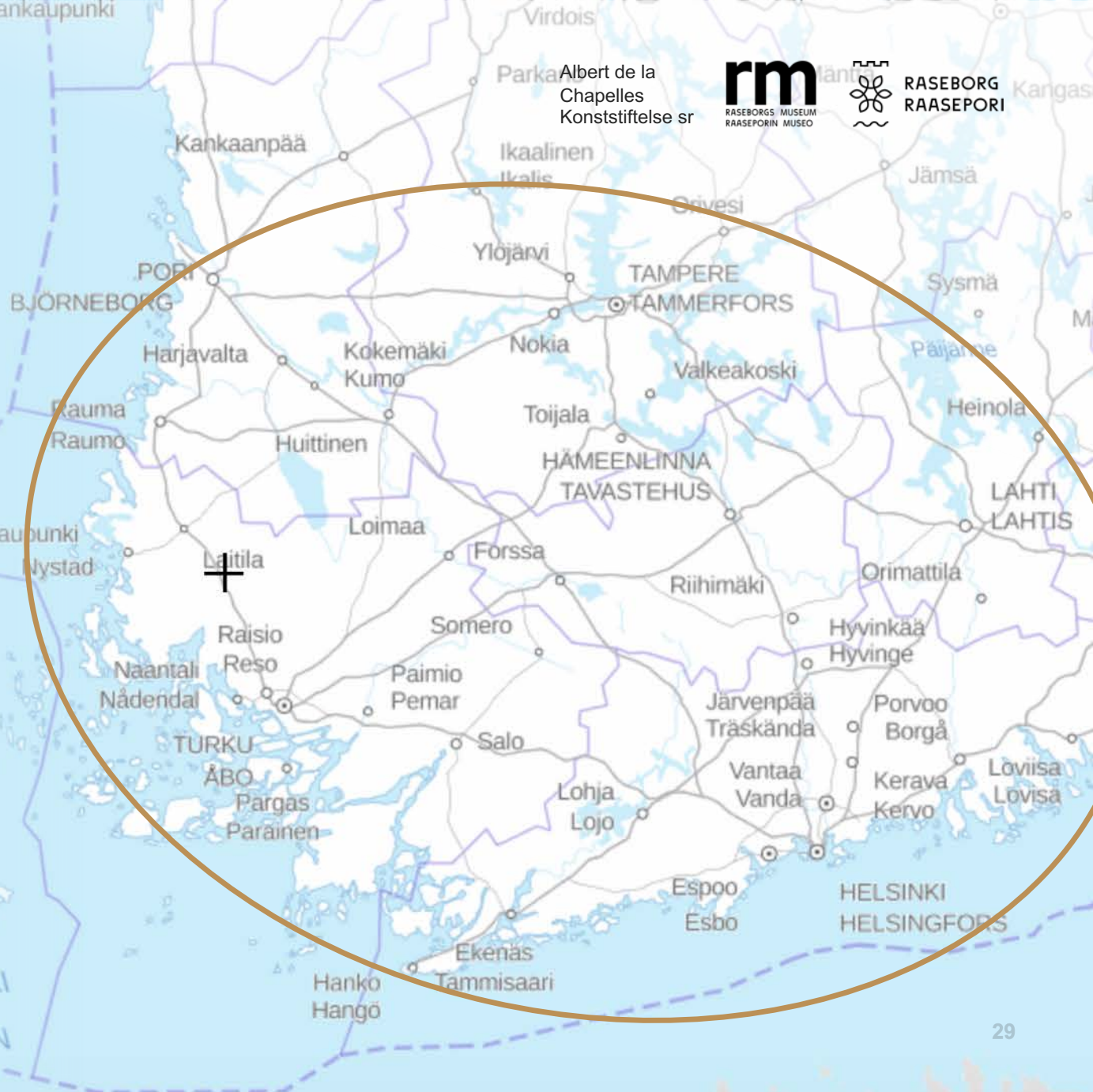
Raaseporista löytyy paljon nähtävää. Raaseporin-vierailusta voi tulla säännöllinen, kuten esimerkiksi vuosittaisten musiikkifestivaalien kanssa.

## BESÖKARANTAL OCH UTSTÄLLNINGAR

- Målet är 3 utställningar per år
- Marknadsföringsbudgeten blir stor
- Det totala besökarmålet är 50 000 besök per år. 1/3 Raseborgsbor och sommargäster och 2/3 från andra orter. De flesta på dagsbesök från sydvästra Finland.

## VIERAILUMÄÄRÄT JA NÄYTTELYT

- Tavoitteena on vuodessa 3 näyttelyä
- Markkinointibudjetti on merkittävä
- Vierailujen kokonaistavoite on 50 000 vuodessa. 1/3 kuntalaisia ja kesämökkiläisiä sekä 2/3 muilta paikkakunnilta. Suurin osa yhden päivän vierailuita Lounais-Suomesta.



# Budget och inverkan på staden

## Talousarvio ja vaikutus kaupungin kannalta

# Budget / Talousarvio

EUR/år EUR/vuosi	Raseborgs museums nuvarande verksamhet i kulturkvarteret Raaseporin museon nykyinen toiminta kulttuurikorttelissa	Tillskott med den nya museibyggnaden Uuden museorakennuksen tuoma lisäys	Summa Raseborgs museum med den nya museibyggnaden Raaseporin museo ja uusi museorakennus yhteensä
<b>Summa alla kostnader</b> Kaikki kustannukset yhteensä	<b>455 000</b>	<b>728 772</b>	<b>1 183 772</b>
<b>Intäkter – biljetter och försäljningsbidrag från museibutik och café</b> Tulot – liput plus museokaupan ja kahvilan myyntikate	<b>-42 500</b>	<b>-314 500</b>	<b>-357 000</b>
<b>Kostnader minus intäkter</b> Kustannukset miinus tulot	<b>412 500</b>	<b>414 272</b>	<b>826 772</b>
<b>Tillskjuts av stiftelsen årligen minst</b> Taidesäätiön vuosittainen tuki vähintään	<b>0</b>	<b>-250 000</b>	<b>-250 000</b>
<b>Stadens nettokostnad före tillskott av ytterligare finansiering</b> Kaupungin nettokustannus ennen muuta rahoitustukea	<b>412 500</b>	<b>164 272</b>	<b>576 772</b>

**Därtill ger** stiftelsen garanti för täckning av halva tilläggsbehovet om intäkterna sviker.

**Stadens nettokostnad** för hela verksamheten i kulturkvarteret blir alltså dryga 11 EUR per besök.

**Tämän lisäksi** säätiö kattaa puolet lisätarpeesta, mikäli tulot jäävät vajaaksi.

**Kaupungin nettokustannus** kulttuurikorttelin koko toiminnasta on siten runsaat 11 EUR per vierailu. 31

# Effekter för staden

De omedelbara effekterna är en tillströmning av dagsturister i butiker och matserveringar.

Möjligt att utveckla:

- Transporttjänster
- Annan turistbetjäning
- Övernattningsutbud

# Vaikutukset kaupungin kannalta

Välitön vaikutus on päivävierailijoiden lisäys kaupoissa ja ruokailupalveluissa.

Kehitettävää:

- Kuljetuspalvelut
- Muut matkailupalvelut
- Yöpymispalvelut



## AKTIVITETSAXEL

Kulturkvarteret kommer att bli en östra fästpunkt för en aktivitetsaxel västerut till Stallörsparken och Norra hamnen.

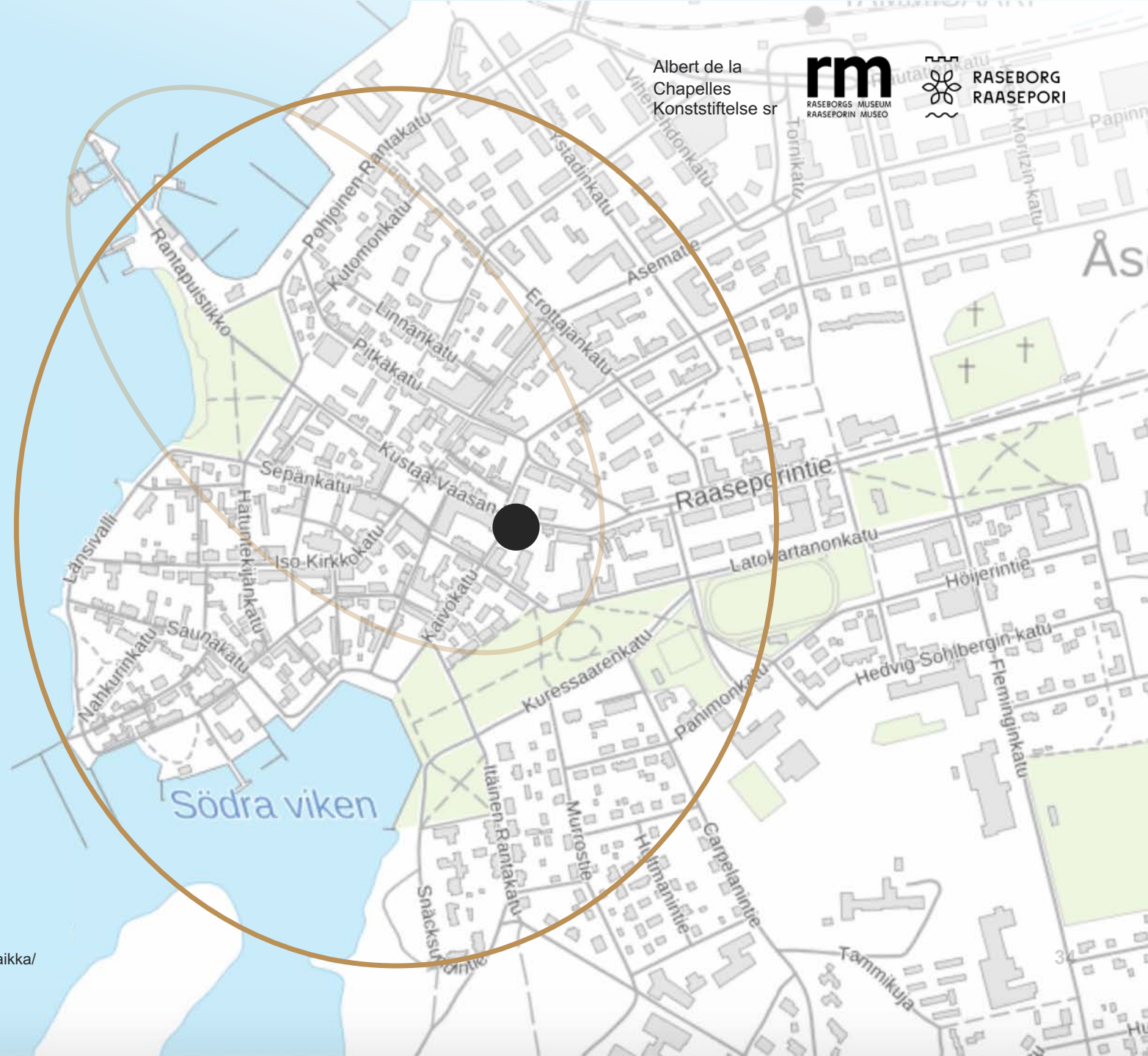
## AKTIVITEETTI-AKSELI

Kulttuurikortteli muodostaa itäisen kiinnekohdan länteenpäin Stallörin puistoon ja Pohjoissatamaan ulottuvalle aktiviteettiakselille.



## GUIDNINGSMRÅDE

## KAUPUNKIOPASTUSTEN ALUE



## PARKERING

Parkeringsplatserna  
påverkar hur besökarna  
kommer att röra sig i staden.

Bussar avlämnar besökare  
vid museet och kör till  
parkeringsplats.

## PYSÄKÖINTI

Pysäköintipaikat  
vaikuttavat siihen, miten  
vierailijat tulevat  
kaupungissa liikkumaan.

Linja-autot jättävät vierailijat  
museon eteen ja ajavat  
pysäköintialueelle.

## INVERKAN PÅ HELA RASEBORG

- Långväga besökare besöker också andra platser i Raseborg
- Möjligheter att utveckla turismen
- Övernattningarna behöver hela Raseborgs kapacitet

## VAIKUTUS KOKO RAASEPORIIN

- Kaukaa tulevat vierailijat käyvät myös muualla Raaseporissa
- Matkailupalvelujen kehittämismahdollisuuksia
- Yöpymistarpeiden tyydyttämiseen tarvitaan koko Raaseporin kapasiteettia

## BEHANDLING OCH BESLUT HITTILLS

**Stadsfullmäktige** har 16.11.2020 godkänt stadsplaneändringen.

Stadsstyrelsen har 21.12.2020 godkänt detaljerade avtal som möjliggör byggprojektet om stadsfullmäktige för sin del godkänner projektet.

## FORTSATT BEHANDLING

**Stadsfullmäktige** behandlar 25.1.2021 ett samarbetsavtal om driften av konstmuseet och fördelningen av driftskostnaderna, vilket också möjliggör byggandet.

## TÄHÄNASTISET PÄÄTÖKSET

**Valtuusto** on 16.11.2020 hyväksynyt kaavamuutoksen.

Kaupunginhallitus on 21.12.2020 hyväksynyt yksityiskohtaiset sopimukset, jotka mahdollistavat rakennushankkeen, mikäli valtuusto puolestaan hyväksyy hankkeen.

## JATKOKÄSITTELY

**Valtuusto** käsittelee 25.1.2021 yhteistyösopimuksen taidemuseon toiminnasta ja kustannusten jakamisesta. Tämä mahdollistaa museon rakentamisen.

# Frågor och svar

## Kysymyksiä ja vastauksia

### VERKSAMHETSPLAN

[Länk till verksamhetsplanen på svenska](#)

[Länk till arkitektritningar](#)

### TOIMINTASUUNNITELMA

[Linkki suomenkieliseen toimintasuunnitelmaan](#)

[Linkki arkkitehtipiirustuksiin](#)